

Gebrauchsanweisung Modell 5G TM

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer neuen Luftpistole aus dem Hause Mayer & Grammelspacher DIANAWERK, Rastatt,

Diese DIANA-Luftpistole, die seit Jahren mit Erfolg gefertigt wird, soll Ihnen viel Spaß und immer gute Ergebnisse bei Ihrer Freizeitgestaltung bringen.

Achten Sie darauf, dass Sie mit dieser Luftpistole nie fahrlässig umgehen und halten Sie sich an die gesetzlichen Bestimmungen.

Spannen und Laden

Zum Spannen wird die Pistole am Griff gefasst und durch einen leichten Schlag mit der anderen Hand auf den Lauf in Höhe der Mündung geöffnet. Der Lauf wird dann soweit nach unten geführt, bis der Abzug hörbar einrastet. Die Kugel wird am hinteren Ende des Laufes eingeführt. Es ist natürlich darauf zu achten, dass das Kaliber der Kugel dem der Pistole entspricht. Nach gleichmäßigem Zurückbringen des Laufes in seine Ausgangsstellung ist die Pistole schussbereit.

Die Luftpistole ist bei geöffneter Stellung gesichert und der Abzug kann erst bei geschlossenem Lauf betätigt werden. Ein Entspannen der Kolbenfeder ist deshalb nur bei geschlossenem Lauf möglich.

Abzug

Die Pistole besitzt einen sehr weichen, absolut sicher wirkenden Druckpunkt-Abzug, dessen Feinheit beliebig eingestellt werden kann. Dazu fasst man die Pistole am Zylinder-Griff nach oben – führt den Schraubendreher durch das Loch des Abzugsbügels und lockert zuerst die Druckpunkt-Sicherungsschraube (8). Daraufhin lässt sich die Druckpunkthülse (9) drehen und ergibt bei

Rechtsdrehung = größeren Druckpunkt
Links-drehung = feineren Druckpunkt

Der Druckpunkt kann ganz ausgeschaltet werden, wenn die Hülse so lange nach links gedreht wird, bis kein Abzugswiderstand mehr spürbar ist. Bei übermäßiger GröÙeinstellung ist der Abzug blockiert. Es muss darauf geachtet werden, dass nach erfolgtem Einstellen des Druckpunkt-Abzuges die Sicherungsschraube wieder angezogen wird. In der Druckpunkthülse (9) befindet sich die Schraube, die den Abzugswiderstand regelt.

Rechtsdrehung bewirkt härteren Druck und höheren Widerstand
Links-drehung bewirkt weicheren Druck und geringeren Widerstand

Visierung

Die Pistole hat ein nach Höhe und Seite fein einstellbares Visier, dessen Stellschrauben klickartig einrasten. Für die Einstellung gilt folgende Regel:
bei Rechts- oder Hochschuss = Schraube nach rechts drehen
bei Links- oder Tiefschuss = Schraube nach links drehen

Die Seiteneinstellung wird durch die Strichskala an der Visierschiene, die Höheneinstellung durch die Ziffern 0-9 auf der Höhenstellschraube markiert.

Anweisungen für die Pflege

Nach gewissen Abständen sollte der Lauf mittels eines mit Waffenöl getränkten Dochtes oder Filzpfropfens gereinigt werden. Bei Verwendung eines Putzstockes ist zu beachten, dass das Reinigen nicht von der Laufmündung aus erfolgt. Vom Gebrauch von Drahtbürsten wird dringend abgeraten, weil dadurch das Laufinnere beschädigt werden kann. Die Laufdichtung darf nicht entfernt werden.

Die äußeren Metallteile sind zwar durch Brünierung gegen Rostbefall geschützt, sie sollte aber trotzdem vor Feuchtigkeitseinwirkung bewahrt und insbesondere nach jedem Gebrauch mit einem leicht in Waffenöl getränkten Tuch sorgfältig abgerieben werden.

Ferner müssen die Scharniere am Lauf und am Abzug von Zeit zu Zeit leicht geölt werden.

Die Luftpistole sollte nicht leer, also ohne Kugel im Lauf, abgeschossen werden, da durch den ungehemmten Prellschlag der Zylinderboden zu stark beansprucht wird. Ferner sollte sie nicht in gespanntem Zustand bei Seite gestellt werden, weil die Feder dadurch erlahmt.

Für Pistolen mit gezogenem Lauf sind nur Diabolokugeln, keineswegs aber Bolzen und sonstige Stahlkugeln zu verwenden.

Instruction manual Model 5G TM

Congratulations on your purchase of your new air pistol made by Mayer & Grammelspacher DIANAWERK, Rastatt.

We hope that this air pistol will bring you lots of fun and always top scores.

Important: Never aim at human beings even if your pistol is uncocked or unloaded !

Cocking and loading

With one hand grasp grip.

Holding pistol securely tap barrel near front sight, thus breaking locked position.

Grasp barrel behind front sight and push down until you hear an audible click of the trigger mechanism being engaged.

Insert pellet into breech end of open barrel. Make sure calibre of pellets matches calibre of pistol. Return barrel to original locked position.

The pistol is now ready to fire. When the barrel is open – the trigger is locked.

It can only be pulled when the barrel is closed. The mainspring can only be released when the barrel is closed.

Trigger adjustment

The pistol possesses a very soft, absolutely effective set trigger which can be accurately adjusted as required. For adjusting hold the pistol by the compression tube, grip upwards,

insert a screw driver through the hole in the trigger guard and loosen the set screw (8).
Now the sleeve (9) for the set trigger can be turned and gives

-turning clockwise = greater pull

-turning counter clockwise = lesser pull

The double pull can be eliminated if the tube is turned to the left until there is no more resistance in the trigger.

If the pull is turned too far to the right then the trigger is locked. After adjusting the trigger, tighten set screw (8) again.

The screw in the sleeve (9) is for adjusting the trigger weight.

-turning clockwise = higher resistance

-turning counter clockwise = less resistance

Sight adjustment

The settings for elevation are marked by the numbers 0-9 on the elevation adjustment screws.

If the pistol shoots high or to right = turn screw clockwise

If the pistol shoots low or to left = turn screw counter clockwise

The micrometer rear sight is equipped with a plate having 4 differently shaped notches.

Pull and turn the plate according to the notch of your choice.

Care and cleaning

At intervals the barrel should be cleaned by means of a felt wad or cleaning rod with wool mop. Wire brushes should not be used. Insert rod from breech end, do not remove barrel seal. The blueing prevents the outer parts from easy rusting. Maintain protection by occasionally wiping these parts by slightly oiled cloth.

The joint at the barrel and the trigger have to be slightly oiled occasionally.

It is detrimental to fire the weapon without a pellet in the barrel as the free impact strains the mechanism. Also do not leave the pistol in cocked position for long periods – whether loaded or not – as this weakens the mainspring.

For rifled barrels lead pellets are recommended only.

Mode d'emploi

Mod. 5G TM

Nous sommes heureux de vous compter au nombre des utilisateurs du pistolet à air DIANA mod. 5G TM, fabriqué par la firme Mayer & Grammelspacher, DIANAWERK, Rastatt.

Ce pistolet à air DIANA remporte un important succès sur le marché, et ce depuis de nombreuses années. Il vous assurera beaucoup de satisfactions dans l'exercice de votre sport favori.

Armement et chargement

Saisir l'arme par la poignée. De l'autre main, donner un léger coup vers le bas sur le guidon-tunnel, afin de déverrouiller le canon.

Rabattre alors le canon vers le bas, jusqu' à ce que, en fin de course, le déclic d'accrochage de la gâchette se fasse entendre.

Introduire alors le projectile dans l'orifice arrière du canon. Veiller à ce que le calibre de la munition corresponde à celui de l'arme. Ramener le canon vers le haut, en position de verrouillage. L'arme est prête au tir.

En position ouverte, un dispositif de sûreté automatique bloque la détente. Il est donc impossible de déclencher la décompression du ressort de piston sauf lorsque le canon est verrouillé.

Détente

Le pistolet est équipé d'une détente à bossette, finement réglable, et très fiable.

Retourner l'arme, poignée vers le haut. Introduire un tournevis dans le trou du pontet.

Desserrer d'abord la vis de blocage (8). Agir alors sur la douille de réglage de bossette (9) :

- en tournant vers la droite : bossette plus dure
- en tournant vers la gauche : bossette plus douce

La bossette peut être supprimée en dévissant à fond vers la gauche la douille de réglage, jusqu' à ce que la résistance de la détente ne soit plus sensible. Par contre, la détente peut se bloquer lorsque l'on visse trop fort vers la droite. Veiller à bien resserrer la vis de blocage (8) après réglage.

A l'intérieur de la douille se trouve la vis qui règle la sensibilité de la détente.

- en tournant vers la droite = la détente devient plus dure
- en tournant vers la gauche = le détente devient plus douce

Organes de visée

Le pistolet est équipé d'une hausse micrométrique réglable verticalement et latéralement, avec vis de réglage à cliquets.

-en cas d'impact trop à droite ou trop haut :

tourner la vis réglage correspondante vers la droite

-en cas d'impact trop à gauche ou trop bas :

tourner la vis de réglage correspondante vers la gauche

Le réglage latéral est facilité par les graduations sur la planchette de hausse.

Le réglage vertical a pour repères les chiffres 0 à 9 gravés sur la molette.

Nettoyage – Entretien

A intervalles réguliers, le canon doit être nettoyé, à l'aide d'une brosse douce, ou d'un chiffon imbibé d'huile.

En cas d'utilisation d'une baquette de nettoyage, ne pas introduire celle-ci par la bouche de canon, mais bien par l'arrière.

L'emploi de brosses métalliques est fortement déconseillé. Elles peuvent en effet endommager l'arme du canon.

Les pièces métalliques externes sont protégées de la corrosion par le bronzage. Il est cependant nécessaire de contrecarrer l'action de l'humidité en les essuyant après chaque utilisation de l'arme, avec un chiffon imbibé d'huile fine pour armes.

Il faut également légèrement huiler les vis de charnière du canon et de la détente.

Le tir à vide, c'est-à-dire sans projectile, est à proscrire.

Dans ce cas, la course des pièces mobiles n'est pas amortie. En outre, il ne faut jamais ranger une arme à air dont le piston est armé :

En effet, dans ce cas précis, le ressort, comprimé, se détériore rapidement.

Dans les pistolet à air canon rayé ne doivent être utilisées que des balles à air à étranglement.

Les fléchettes ou autres projectiles en acier sont formellement déconseillés.

GARANTIEERKLÄRUNG

Für die Luftpistole gewähren wir eine Garantie bis zu 2 Jahren.

Ausgenommen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, Gewaltanwendung oder normale Abnutzung entstehen.

WARRANTY

This air pistol is guaranteed up to 2 years. Excluded are such damages as may occur through improper handling or as a result of normal wear and tear. Guarantee obligation becomes invalid if the pistol is dismantled.

GARANTIE

Ce pistolet est garanti 2 ans. Les dommages résultant d'une intervention intempestive ou D'une usure normale exclus du champ d'application de la garantie. Nos obligations de garantie sont automatiquement caduques si le pistolet a été démonté.

Mayer & Grammelspacher
Dianawerk GmbH & Co.KG
Postfach 14 52
D-76404 Rastatt/Germany

Art.-No. 454 00050
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne